

# Les Livres d'airs de différents auteurs (1658-1694)

Édition moderne

---

Livre 9 (1666)

---

Jean Duron  
Anne-Madeleine Goulet  
Frédéric Michel  
Clémence Monnier  
Mathilde Vittu

  
Centre de musique  
baroque de Versailles



# Les Livres d'airs de différents auteurs (1658-1694)

Édition moderne

---

Livre 9 (1666)

---

Jean Duron  
Anne-Madeleine Goulet  
Frédéric Michel  
Clémence Monnier  
Mathilde Vittu

Cette publication s'inscrit dans le programme d'édition moderne des  
*Livres d'airs de différents auteurs* réalisé par  
Jean Duron, Anne-Madeleine Goulet, Frédéric Michel, Clémence Monnier et Mathilde Vittu  
au Centre de musique baroque de Versailles, en partenariat avec la Bibliothèque nationale de France.  
Ont également collaboré à ce projet  
Constanza Alruiz, Laurence Ardouin, Vincent Aurambault, Marie-Pascale de Carrara, Agnès Delalondre et Catie Hurel.

Pour les critères d'attribution des auteurs des airs voir Anne-Madeleine Goulet,  
*Paroles de musique (1658-1694). Catalogue des "Livres d'airs de différents auteurs" publiés chez Ballard, Wavre, Mardaga, 2007*

© 2015 – Centre de musique baroque de Versailles

La réutilisation non commerciale de ces contenus est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source.

La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence.

Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service.

Première publication en juin 2015

Adresse de publication: <http://philidor.cmbv.fr/ark:/13681/t75srpb2u5>

Le Centre de musique baroque de Versailles  
est subventionné par  
le Ministère de la Culture et de la Communication  
(Direction de la Musique, de la Danse, du Théâtre et des Spectacles),  
l'Établissement public du musée et du domaine national de Versailles,  
le Conseil Régional d'Île-de-France,  
le Conseil Général des Yvelines  
et la ville de Versailles.

Son pôle de Recherche est associé au Centre d'Études Supérieures de la Renaissance  
(Unité mixte de recherche 7323, CNRS – Université François-Rabelais de Tours)

**Centre de musique baroque de Versailles**

**HOTEL DES MENUS-PLAISIRS**  
22, avenue de Paris  
F-78000  
+33 (0)1 39 20 78 10  
[accueil@cmbv.com](mailto:accueil@cmbv.com)  
[www.cmbv.fr](http://www.cmbv.fr)

**MISSION NATIONALE DE VALORISATION  
DU PATRIMOINE MUSICAL FRANÇAIS  
DES XVII<sup>e</sup> ET XVIII<sup>e</sup> SIECLES**

## TABLE

### *Introduction*

Absent des beaux yeux.....	LADDA 1666-27
Adieu ma belle Amarante.....	LADDA 1666-26
Ah jaloux ennemis .....	LADDA 1666-38
Ah qu'il est ennuyeux .....	LADDA 1666-04
Ah qu'il est fâcheux .....	LADDA 1666-30
Allez soupirs allez trouver Iris .....	LADDA 1666-19
Amour est en courroux .....	LADDA 1666-28
Amour la jeune Iris.....	LADDA 1666-22
Bois écartés lieu solitaire.....	LADDA 1666-34
Ce n'est pas assez d'être belle.....	LADDA 1666-05
Des beaux yeux de Philis éloignons-nous .....	LADDA 1666-12
Dieu des enfers hélas .....	LADDA 1666-02
Hélas je sais bien .....	LADDA 1666-21
J'avais déjà passé près d'un jour .....	LADDA 1666-03
J'avais juré que la seule amitié .....	LADDA 1666-07
J'ai trop longtemps celé.....	LADDA 1666-23
Je vous vois tous les jours .....	LADDA 1666-17
Il est vrai je suis.....	LADDA 1666-20
Ingrate que j'ai tant aimée .....	LADDA 1666-32

Iris il est bien doux .....	LADDA 1666-24
La jeune Iris d'une manière tendre .....	LADDA 1666-10
Languirai-je toujours .....	LADDA 1666-25
L'hiver contre nos champs .....	LADDA 1666-16
Loin des beaux yeux de Célimène.....	LADDA 1666-31
Mon cœur voudrait bien .....	LADDA 1666-11
Ne craignez rien de mes tendres .....	LADDA 1666-18
Pensers doux et flatteurs.....	LADDA 1666-33
Quand sur un jeune cœur.....	LADDA 1666-15
Quand vous ne verrez plus .....	LADDA 1666-37
Que faites-vous Sylvie .....	LADDA 1666-06
Que les jaloux transports.....	LADDA 1666-13
Revenez belle Aminthe .....	LADDA 1666-08
Rien n'est si doux .....	LADDA 1666-35
Rochers vous êtes sourds.....	LADDA 1666-01
Si je n'ai parlé de ma flamme .....	LADDA 1666-14
Si par respect j'ai su.....	LADDA 1666-09
Tout change dans ce beau séjour .....	LADDA 1666-29
Tout l'univers obéit.....	LADDA 1666-36

## *Introduction*

### Les *Livres d'airs de différents auteurs* publiés chez Ballard de 1658 à 1694

Les trente-sept *Livres d'airs de différents auteurs* (LADDA) publiés chaque année de 1658 à 1694 par les éditeurs parisiens Robert, puis Christophe Ballard, rassemblent 1220 airs. La collection Ballard se voulait une anthologie des meilleurs airs de l'année, que venait compléter la publication régulière de recueils d'auteurs. La conception des *Livres d'airs de différents auteurs* est à l'image du goût du temps : l'amateur éclairé de poésie et de musique, épris de nouveauté et en même temps soucieux de compiler, de réunir, de classer, d'agencer, appréciait la structure du recueil, qui permettait de garder à la mémoire quantité d'airs tout en autorisant le lecteur à un vagabondage plaisant et primesautier d'une pièce à l'autre.

Ces recueils étaient susceptibles d'utilisations diverses : déchiffrage pour soi, exercice avec le maître de chant – le livre servant alors de support matériel pédagogique –, chant en société... Ils intéressaient autant l'amateur, soucieux d'exercer sa voix sur des airs à la mode, que le chanteur professionnel qui souhaitait élargir son répertoire, ou l'habitué des salons à la recherche d'un air déjà entendu. Les combinaisons proposées par les Ballard sont d'ailleurs multiples : airs à une seule voix sans accompagnement, airs à deux voix, airs à deux voix et basse continue, chiffrée ou non, airs à trois voix et basse continue...

### Projet éditorial

La présente édition électronique est fondée sur le répertoire publié par Anne-Madeleine Goulet, *Paroles de musique (1658-1694) - Catalogue des "Livres d'airs de différents auteurs" publiés chez Ballard* (Wavre, Mardaga, 2007). Ce catalogue, qui se veut une édition critique des 1220 airs de la collection, indique pour chacune des pièces le nom du compositeur et celui du poète lorsqu'ils ont pu être établis grâce à la comparaison avec d'autres sources de l'époque, fournit le texte du poème, l'incipit musical en fac-similé, l'ensemble des sources littéraires et musicales où ce texte apparaît jusqu'en 1750, ainsi qu'une comparaison entre le texte de ces versions et celui de la collection Ballard. La présente édition s'appuie sur la collection des *Livres d'airs de différents auteurs* conservée au Département de la musique de la Bibliothèque nationale de France, maintenant disponible sur le site de *Gallica*, la bibliothèque numérique de la BnF.

### Notes pour l'interprétation

Proposer une édition électronique des *Livres d'airs de différents auteurs*, c'est mettre à la disposition des interprètes et des historiens de la musique un des principaux corpus d'airs sérieux, jusqu'à présent difficilement accessible comme l'atteste la discographie fort succincte de ce répertoire, puisque sur les 1220 airs de la collection, seule une cinquantaine d'entre eux a fait l'objet d'un enregistrement. Nourris de notre pratique personnelle des *Livres d'airs*, nous avons choisi d'en proposer *une* lecture, qui devrait conduire à une utilisation double du fait de la possibilité de mettre en regard le fac-similé de chaque air et son édition moderne : critique et analytique, grâce au fac-similé ; immédiatement

pratique, grâce à l'édition moderne. Les choix inévitables qui ont dû être opérés dans le cadre de l'édition ne sont donc pas impératifs : libre au lecteur de se reporter au fac-similé et de se forger un avis personnel.

La présentation de la source, qui rejette les strophes secondaires en bas de page, a été conservée. Ce choix, qui impose un travail prosodique important au chanteur soucieux d'interpréter tous les couplets d'un même air, prend tout son sens à l'examen des pratiques d'interprétation de l'époque. Il revenait à l'interprète de suffisamment s'imprégner de la musique du simple pour ensuite adapter le second couplet et en proposer une version ornée : le *double*, dans lequel le « temps des syllabes » n'est pas forcément respecté<sup>1</sup>. Dans la longue préface qui introduit l'édition de ses *Airs à quatre parties*, publiée chez Ballard en 1650, Jacques de Gouy souligne à plusieurs reprises l'importance que revêt le premier couplet du poème quant aux choix esthétiques et musicaux du compositeur<sup>2</sup> : ce sont ces premiers vers qui déterminent l'*ethos* de la pièce ; c'est à leur mesure que la musique est adaptée ; ce sont les quantités de ses syllabes qui sont respectées par le compositeur, même si ce dernier tâche autant qu'il lui est possible de « bien accommoder [...] la prononciation du premier couplet à tous les autres », quitte parfois à « changer les plus beaux endroits du chant, qui avoit esté fait sur le premier verset ».

Notre parti pris cherche à éviter de figer l'interprétation et il respecte la pensée de Bertrand de Bacilly, pédagogue, compositeur et théoricien majeur de l'air, qui, dans la troisième partie de ses *Remarques sur l'art de bien chanter*, intitulée « De l'application du Chant aux Paroles pour ce qui regarde la quantité », pose clairement la question de l'adéquation de la musique de l'air au texte des couplets supplémentaires : comment peut-on « ajuster des Monosyllabes ou mesme d'autres mots dans les Chants qui ont plusieurs couplets, & dont ce qui est long dans le premier, est bref dans les autres, & toutesfois sur les mesmes Nottes soit longues, soit brèves, lesquelles Nottes ont esté placées à propos sur les syllabes du premier Couplet »<sup>3</sup> ? À cette question fondamentale, il répondait en ces termes :

« il est donc vray qu'il se trouve des Monosyllabes qui sont longs & brefs dans un premier Couplet [...] ; & cependant s'il se trouve que dans le second il y en ait d'autres qui ne puissent jamais estre brefs, c'est à celuy qui chante à remedier par son industrie à cet inconvenient, & conserver autant que faire se peut la mesure & le mouvement de l'Air »<sup>4</sup>.

Dans ces propos on décèle en filigrane l'idée que le chanteur doit avoir en mémoire la musique du simple de façon à adapter la prosodie du second couplet.

---

1. L'expression est de Marin Mersenne dans son *Harmonie universelle contenant la théorie et la pratique de la musique*, Paris, 1636 (réimpression préfacée par F. LESURE, Paris, C. N. R. S., 1965 [2<sup>e</sup> éd. 1986], vol. 2, p. 410).

2. Pour une analyse de cette question, voir l'article de Théodora PSYCHOYOU, « De la présence de l'air de cour dans les écrits théoriques du XVII<sup>e</sup> siècle : une rhétorique de l'*actio* », dans Georgie DUROSOIR (éd.), *Poésie, musique et société - L'air de cour en France au XVII<sup>e</sup> siècle*, Sprimont : Mardaga ; Versailles : Centre de Musique Baroque de Versailles, 2006, p. 183-205, et plus précisément les pages 194 à 197.

3. *L'Art de bien chanter de M. de Bacilly. Augmenté d'un Discours qui sert de Réponse à la Critique de ce Traité, Et d'une plus ample instruction pour ceux qui aspirent à la perfection de cet Art. Ouvrage tres-utile, non seulement pour le Chant, mais même pour la Declamation*, Paris, chez l'auteur, 1669 (Reprint Minkoff, Genève, 1993), p. 350.

4. *Ibid.*, p. 351.

## Bibliographie de référence

- GORDON-SEIFERT Catherine, « “La Réplique galante” dans les airs de Sébastien de Brossard », dans Jean DURON (éd.), *Sébastien de Brossard Musicien*, Paris-Versailles, Éditions du CMBV-Klincksieck, 1998, p. 181-201.
- GOULET Anne-Madeleine, *Poésie, musique et sociabilité au XVII<sup>e</sup> siècle. Les Livres d’airs de différents auteurs publiés chez Ballard (1658-1694)*, coll. « Lumière classique », 55, Paris, Champion, 2004.
- , *Paroles de musique (1658-1694). Catalogue des “Livres d’airs de différents auteurs” publiés chez Ballard*, Wavre, Mardaga, 2007.
- , « Serious songs, musical practices and sociability in Paris at the end of the seventeenth century », dans Stefanie BEGHEIN, Bruno BLONDE et Eugene SCHREURS (éd.), *Music and the City. Aspects of Urbanity and Musical Culture in Early Modern Europe*, Actes du colloque de l’Université d’Anvers, Belgique, 11-14 mars 2010, coll. « Studies in European Urban History », Louvain, Leuven University Press, 2013, p. 143-159.
- GOULET Anne-Madeleine et Laura NAUDEIX, *La Fabrique des paroles de musique en France à l’âge classique*, coll. « Études du Centre de musique baroque de Versailles », Wavre, Mardaga, 2010.
- GUILLO Laurent, *Pierre I Ballard et Robert III Ballard : imprimeurs du roy pour la musique (1599-1673)*, Sprimont, Mardaga, 2003, 2 vol.
- GUILLO Laurent et Frédéric MICHEL, « Nouveaux documents sur le maître de chant Bertrand de Bacilly (1621-1690) », *Revue de musicologie* 97/2 (2011), p. 269-327.
- MONNIER Clémence, *Histoire et analyse d’une collection musicale du XVII<sup>e</sup> siècle : les Livres d’airs de différents auteurs publiés chez Ballard (1658-1694)*, thèse préparée sous la direction de Raphaëlle LEGRAND (Paris IV-Sorbonne) et soutenue le 10 décembre 2011.
- MONNIER Clémence et Mathilde VITTU, « Les seconds couplets en diminution : la théorie de Bacilly à l’épreuve des doubles écrits », Actes de la journée d’étude organisée par Jean-Noël LAURENTI : *Bacilly et les remarques curieuses sur l’art de bien chanter*, CESR (Tours), 28 novembre 2008, *Annales de l’ACRAS*, à paraître.
- PERELLA Lisa, « French song in the 1660’s », *Seventeenth-century French studies*, 20, 1998, p. 83-94.

## Normes éditoriales

Les sources, en parties séparées sans barre de mesure (voir *fac-similé*), sont transcrites ici en partition avec des barres de mesures.

L’orthographe et la casse sont entièrement modernisées. L’emploi des majuscules pour tout usage allégorique de nom commun est respecté. Les anciennes flexions verbales (ex. « que je die ») ont été conservées. La ponctuation ancienne, donnant des indications pour la déclamation, est maintenue, mais normalisée lorsqu’il y a incohérence entre le dessus et la basse.

Les références de chaque air sont indiquées en haut à gauche de chaque page, dans la présentation LADDA-[année]-[n°] proposée par Anne-Madeleine Goulet (voir *bibliographie*) ; le foliotage original ou la pagination (à partir de 1685) sont signalés en haut à droite.



Les strophes supplémentaires sont imprimées après la partition comme dans la source (voir *notes pour l'interprétation*).

Les notes critiques sont indiquées par des crochets, renvoyant aux notes de bas de page. Pour la musique les appels sont chiffrés : (1), (2), (3)... tandis que pour le texte, ils sont figurés par des lettres, (a), (b), (c)...

Le système d'altération est normalisé. Les erreurs sont signalées en petit corps dans la portée, les suggestions des éditeurs au-dessus de la portée.

Les ligatures et liaisons sont normalisées, comme les clés, les armures et les signes de reprise.

Pour plus de détails, on se reportera au site internet : <http://philidor.cmbv.fr/ark:/13681/t75srpb2u5>

## Attributions

Dans les *Livres d'airs de différents auteurs*, l'anonymat des poètes est total, celui des compositeurs quasi généralisé – pour quatre-vingt-dix-neuf airs seulement Ballard indique un nom de musicien. Le travail de recherche des auteurs, fondé sur une patiente confrontation des recueils d'airs avec des centaines d'autres sources littéraires et musicales de l'époque, a été mené par Anne-Madeleine Goulet dans son ouvrage *Paroles de musique (1658-1694). Catalogue des "Livres d'airs de différents auteurs" publiés chez Ballard* (Sprimont, Mardaga, 2007). Il en résulte que quatre-vingt-un poètes et trente-neuf compositeurs ont œuvré de façon certaine à l'élaboration des airs de la collection. À ces noms il faut ajouter ceux des quinze compositeurs qui font l'objet d'une attribution seulement *possible*. Afin que le niveau de certitude de nos attributions soit précisé, le nom des auteurs est suivi dans notre édition de diverses mentions :

Nom	Le nom de l'auteur figure dans les <i>Livres d'airs</i> ...
Nom + [attr.]	L'attribution est certaine.
Compositeur + [attr. poss.]	On sait que tel musicien au XVII <sup>e</sup> siècle a mis en musique tel poème, mais on n'est pas sûr que la mise en musique des <i>Livres d'airs</i> ... soit précisément la sienne.
Compositeur + [attr. dout.]	Lorsqu'une seconde attribution vient contredire la première et qu'il est impossible de déterminer laquelle est la bonne.
Compositeur/poète + [attr. err.]	Lorsqu'il est certain que l'attribution à tel compositeur ou à tel poète qu'une source propose est erronée.

Quand deux poètes ont œuvré à un même poème, nous avons systématiquement indiqué quelle strophe revenait à chacun des deux : nom + [attr. str. 1]. Parfois seule l'attribution d'une strophe était certaine ; dans ce cas, nous avons indiqué : nom du poète de la strophe dont l'attribution est certaine + [attr. poss.][str. 1/2/3].

## ROCHERS VOUS ÊTES SOURDS

Musique :  
Jean-Baptiste Lully [attr. poss.]  
Michel Lambert [attr. prob.]

Texte :  
Isaac de Benserade [attr.]

[Dessus]

Ro - chers, vous ê - - tes sourds, vous n'a - vez rien de ten - - - -

[Basse]

Ro - chers, \_\_\_\_\_ vous ê - tes sourds, vous n'a - vez rien de ten - - - -

7

- dre, Et sans vous é - bran - ler vous m'é - cou - tez i - ci : L'in - grat dont je me

- dre, Et sans vous é - - bran - ler vous m'é - cou - tez i - ci : L'in - grat dont je me

14

plains est un \_\_\_\_\_ ro - cher aus - si ; Mais, \_\_\_\_\_ hé - las ! \_\_\_\_\_ il s'en-fuit pour ne me

plains est un ro - cher aus - si ; Mais, hé - las ! hé - las ! il s'en-fuit pour ne me

(LADDA 1666-01)

20

pas en-ten - - dre, Mais hé - las ! il s'en - fuit pour ne me pas en - ten - - dre. - dre.

pas en - ten - - dre, Mais hé - las ! il s'en - fuit pour ne me pas — en - - ten - - dre. - dre.

2.

Ces vœux que tu faisais, et dont j'étais charmée,  
Que sont-ils devenus, lâche [et] perfide amant ?  
Hélas ! t'avoir aimé toujours si tendrement,  
Était-ce une raison pour n'être point aimée ?

## DIEUX DES ENFERS HÉLAS

Musique :  
Jean-Baptiste Lully [attr.]

Texte :  
Pierre Perrin [attr.]  
Isaac de Benserade [attr. err.]  
François de Beauvillier de Saint-Aignan [attr. err.]

[Dessus]

Dieux des En - - fers, Hé - las ! vo - yez mes pei - - nes ? Cel - - le que je

[Basse]

Dieux des En - - fers, Hé - las ! vo - yez mes pei - - nes ? Cel - - le que

6

sers, Lan - guit dans vos chaî - - - nes : Ah ! for - cez du tré - pas, Les lois cru -

je sers, Lan - - guit dans vos chaî - - - nes : Ah ! for - cez du tré - pas, Les lois cru -

12

- el - - - les, Et ne sé - - pa - - rez pas Deux cœurs — fi - - dè - - les, Ou rom - pez

- el - - - les, Et ne sé - - pa - - rez pas — Deux cœurs fi - dè - les, Ou rom - - - pez

ses li - ens, Ou bri-sez \_\_\_\_\_ les miens, Ou rom - pez ses li - ens, Ou bri-sez \_\_\_\_\_ les miens.

ses li - ens, Ou bri - sez les miens, Ou rom - - pez ses li - ens, Ou bri - sez les miens.

2.

Je viens sans horreur  
Dans vos palais sombres,  
Braver la terreur,  
La mort, et les ombres ;  
Tous les maux qu'aux Enfers  
Souffrent les âmes,  
Sont moindres que mes fers,  
Et que mes flammes :  
Les plus cruels tourments,  
Sont ceux des amants.

## J'AVAIS DÉJÀ PASSÉ PRÈS D'UN JOUR

Musique :  
Michel Lambert [attr.]

Texte :  
La Tuillère [attr.]

[Dessus]

J'a - vais dé - - - jà pas - - - sé près d'un jour sans la voir,

[Basse]

J'a - vais dé - - - jà pas - - - sé près d'un jour sans la voir,

7

Et ma rai - - - son flat - tait mon cœur du vain \_\_\_\_\_ es-poir, \_\_\_\_\_ Que je \_\_\_\_\_ vi - -

Et ma rai - - son flat - tait mon cœur du vain \_\_\_\_\_ es - poir, Que

13

-vrais ain - - - si le res - te de ma vi - - - - - e : \_\_\_\_\_ 1. \_\_\_\_\_ 2. \_\_\_\_\_ Mais

je vi - vrais ain - - - si le res - te de \_\_\_\_\_ ma vi - - - - - e : \_\_\_\_\_ - e :

18

Two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in 3/4 time. The lyrics are: sur la fin du jour, j'ai ren-con - - tré Sil - vi - - - - e, Et mal - gré mon dé -

23

Two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in 3/4 time. The lyrics are: - pit, Et mal - gré sa ri - gueur, Ses beaux yeux ont sé -

28

Two staves of music. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in 3/4 time. The lyrics are: - duit, ont sé - duit ma rai - - son, ma rai - - son, et mon cœur. Mais cœur.

## AH QU'IL EST ENNUYEUX

Musique :  
L. D. D. M. [attr. poss.]

Texte :  
S. M. [attr.]

[Dessus]

Ah ! qu'il est en - nu - yeux, d'a - voir de - dans le

[Basse]

Ah ! qu'il est en - nu - yeux, en - nu - yeux, d'a - voir de - dans le

6

1. 2.

cœur, La ten - dres - se, l'a - mour, le res - pect, et la crain - - - te : - te : Sans pou -

cœur, La ten - dres - se, l'a - mour, le res - - pect, et la crain - - - te : - te : Sans pou -

12

- voir \_\_\_\_\_ vous par - ler, bel - le et char - man - - - te A - min - - - te, Des

- voir vous par - ler, bel - - - le et char - man - - - te A - - - min - - - te, Des



maux, et des dé - sirs \_\_\_\_\_ qui cau - - - sent \_\_\_ ma lan - - - - - gueur. Sans pou - - gueur.

maux, et des dé - sirs qui cau - - - sent \_\_\_ ma lan - - - - gueur. Sans pou - - gueur.

1. 2.

Detailed description: This is a musical score for a voice part and a bass part. The voice part is written on a treble clef staff, and the bass part is on a bass clef staff. The music is in a 4/4 time signature. The key signature has one sharp (F#). The lyrics are: 'maux, et des dé - sirs \_\_\_\_\_ qui cau - - - sent \_\_\_ ma lan - - - - - gueur. Sans pou - - gueur.' The score includes a first ending (1.) and a second ending (2.) for the final phrase. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. There are various musical notations such as slurs, ties, and repeat signs throughout the piece.

## CE N'EST PAS ASSEZ D'ÊTRE BELLE

Musique :  
Michel Lambert [attr. poss.]

Texte :  
M. L. D. D. R. [attr.]

[Dessus]

Ce n'est pas as-sez d'ê - tre bel - -

[Basse]

Ce n'est pas as-sez d'ê - tre bel - - le, ce n'est pas as-sez d'ê - tre bel - le, -

7

- le, Pour me sou - met - - tre sous sa loi, Il faut qu'on

— Pour me sou - met - - tre sous sa loi, Il faut, il faut qu'on

13

ai - me com - me moi, Si l'on veut que je sois, que je sois fi - dè - - - - le :

ai - me com - me moi, Si l'on veut que je sois fi - - dè - - - - le :



## QUE FAITES-VOUS SYLVIE

Musique :  
Michel Lambert [attr.]Texte :  
Pierre Perrin [attr.]

[Dessus]

Que fai - - tes - vous, Syl - vi - - - e, Dans ce char - mant sé -

[Basse]

Que fai - - tes - vous, Syl - vi - - - e, Dans ce char - mant sé -

5

- jour? Vous pas - sez sans a - mour Le plus beau de la vi - - - - e :

1.

- jour? Vous pas - sez sans a - mour Le plus beau de la vi - - - - e :

10

2.

- e : Vous per - - drez vos beaux jours, et vos ans les plus doux ;

- e : Vous per - dez vos beaux jours, et vos ans les plus doux ; Que fai - tes -

1. 2.

Que fai - tes - vous, Sil - vi - - - e, Hé - las ! que fai - tes - vous ? Vous per - vous ?

vous, que fai - tes - vous, Syl - vi - - - e, Hé - las ! hé - las ! — que fai - tes - vous ? Vous per - vous ?

Detailed description: The image shows a musical score for two voices. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both are in a key with one flat (B-flat major or D minor). The music consists of two systems. The first system has two endings: the first ending is marked '1.' and the second ending is marked '2.'. The lyrics are written below the notes, with hyphens indicating syllables across notes. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final double bar line.

2.

Que faites-vous, Sylvie,  
Pendant ce beau Printemps ?  
Passez vos jeunes ans  
Où l'amour vous convie :  
Vous perdrez vos beaux jours,  
Et vos ans les plus doux ;  
Que faites-vous, Sylvie,  
Hélas ! que faites-vous ?

3.

Si vous n'aimez, cruelle,  
Pourquoi vous faire aimer ?  
Le plaisir de charmer  
N'est qu'une bagatelle :  
Votre cœur et vos sens ne seront point charmés,  
Si vous n'aimez, cruelle, hélas ! si vous n'aimez.

## J'AVAIS JURÉ QUE LA SEULE AMITIÉ

Musique :  
AnonymeTexte :  
Anonyme

[Dessus]

J'a - vais ju - ré que la seu - le a - mi - tié Rè - gle - rait tou - te ma \_\_\_\_\_

[Basse]

J'a - vais ju - ré que la seu - le a - mi - tié Rè - gle - rait, \_\_\_\_\_ rè - gle - rait tou - te

6

ten - dres - se ; Mais hé - las ! \_\_\_\_\_ par pi - tié Dis - pen - sez - moi de ma \_\_\_\_\_ pro - mes - se :

ma ten - dres - se ; Mais hé - las ! par pi - tié Dis - pen - sez - moi de ma pro - mes - se :

1.

12

2.

- se : Car mon cœur, bel - le I - ris, tous les mo - ments du

- se : Car mon cœur, bel - le I - ris, bel - le I - ris, tous les mo - ments, tous les mo - ments du



## REVENEZ BELLE AMINTE

Musique  
R. [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Re - ve - nez, bel - le A - min - the ; Re - ve - nez en ces lieux,  
Fai - tes fi - nir ma plain - te Par l'é - clat de vos yeux :

[Basse]

Re - ve - nez, bel - le A - min - the ; Re - ve - nez en ces lieux,  
Fai - tes fi - - - nir ma plain - te Par l'é - clat de vos yeux :

7

Car ma dou - leur ex - trê - - - me Me dit à tout <sup>(a)</sup> mo - ment Que si je ne vois ce que

Car ma dou - leur ex - trê - - - me Me dit à tout mo - ment Que si je ne vois ce que

14

j'ai - - - me Je souf - fri - rai, je souf - fri - rai mil - - le tour - ments. - ments.

j'ai - - - me Je souf - - fri - rai, je souf - - fri - rai mil - - le tour - ments. - ments.

(a) source (D et B) : « moments ».



2.

Votre aimable présence  
Me donnant tant d'amour,  
Les ennuis d'une absence  
Me vont ôter le jour :  
Et ma douleur extrême  
Me dit à tout moment  
Que si je ne vois ce que j'aime  
Je souffrirai mille tourments

## SI PAR RESPECT J'AI SU

Musique :  
R. [attr. poss.]Texte :  
Anonyme

[Dessus]

[Basse]

Si par res-pect j'ai su me tai - - - re, Je ne l'ai

Si par res-pect j'ai su me tai - - re, Je ne l'ai fait,

6

1. 2.

fait, je ne l'ai fait qu'a - - vec re - gret, - gret, Et j'ai \_\_\_\_\_ si peur \_\_\_\_\_

je ne l'ai fait qu'a - - vec \_\_\_\_\_ re - - - gret, - gret, Et j'ai si

10

de vous dé - - plai - - - re En vous dé - cou - vrant mon se - -

peur de vous dé - - plai - - - re En vous dé - cou - vrant mon se - cret,

The image shows a musical score for a piece titled 'SI PAR RESPECT J'AI SU'. It is arranged for Soprano (Dessus) and Bass (Basse) voices. The music is in 3/4 time and G major. The lyrics are in French. The score is divided into three systems. The first system covers measures 1-5. The second system covers measures 6-9, featuring a first and second ending. The third system covers measures 10-13. The lyrics are: 'Si par respect j'ai su me taire, Je ne l'ai fait, je ne l'ai fait qu'avec regret, regret, Et j'ai si peur de vous déplaire En vous découvrant mon secret,'.

(LADDA 1666-09)

15

- cret, Que je n'ai pas, que je n'ai pas o - - - - sé le fai - - re. Et - re.

Que je n'ai pas, que je n'ai pas — o - - - sé le fai - - re Et - re.

(1) *sourve* : *ronde pointée*.

## LA JEUNE IRIS D'UNE MANIÈRE TENDRE

Musique :  
Jean-Henry d'Anglebert [attr. poss.]

Texte :  
Abbé François Bertaut [attr.]

[Dessus]

La jeu-ne I - ris d'u - ne ma - niè - - re ten - dre Sem - blait ce soir flat - ter ma pas - si - on,

[Basse]

La jeu-ne I - ris d'u - ne ma - niè - re ten - dre Sem - blait ce soir flat - ter ma pas - si - on,

9

Et ses re - gards fai - saient as - sez com - pren - dre Que je pou - vais ten - ter \_\_\_\_\_ l'oc - ca - si - on : Je

Et ses re - gards fai - saient as - sez com - pren - dre Que je pou - vais ten - - ter l'oc - ca - si - on : Je

17

n'ai ce - pen - dant o - sé rien en - tre - pren - dre ; Mais quoi ? l'a - mour est un pol - tron. Je - tron.

1. 2.

n'ai ce - pen - dant o - sé rien en - tre - pren - dre ; Mais quoi ? l'a - mour est un pol - tron. Je - tron.

2.

Il ne faut pas, Iris, être en colère,  
Sur votre sein si j'ai pris un baiser,  
Car mon amour au fort de sa misère  
Cherchant partout un lieu pour reposer :  
Si le pauvre enfant saute au col de sa mère  
Faut-il s'en tant scandaliser ?

## MON CŒUR VOUDRAIT BIEN

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
M. L. P. D. M. [attr.]  
Jean-Léon de Métivier [attr. poss.]

[Dessus]

Mon cœur vou-drait bien s'a - lar - mer ; Mais u - ne es-pé - ren - ce a - mou -

[Basse]

Mon cœur vou-drait bien s'a - - lar - mer ; Mais u - ne es-pé - ran - ce a - mou -

7

-reu - - - - se Lui pro - met que s'il sait ai-mer Sa flam - me quel - que jour pour - - - ra

-reu - - - - se Lui pro - met que s'il sait ai-mer Sa flam - me quel - que jour pour - ra

13

1. 2.

bien ê - - tre heu-reu - - se : - se : Hé bien ? peut - ê - tre el-le a rai-son, Es - pè - re, mon

bien ê - - tre heu-reu - - se : se. Hé bien ? peut - ê - tre el-le a rai - son, Es - pè - - - - re, mon

(LADDA 1666-11)

19

1. 2.

cœur, que sait - on, es - pè - re, mon cœur, que sait - on, que sait - on. Hé bien ? peut - on.

cœur, que sait - on, es - pè - - re, mon cœur, que sait - on, que sait - on, que sait - on. Hé bien ? peut - on.

The image shows a musical score for a voice and bass part. It consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in a common time signature. The lyrics are written below the notes. There are two endings for the piece, labeled '1.' and '2.'. The first ending leads to the second ending. The piece ends with a double bar line and repeat dots.

## DES BEAUX YEUX DE PHILIS ÉLOIGNONS-NOUS

Musique :  
Sébastien Le Camus [attr.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Des beaux yeux de Phi - - lis é - loi - gnons - nous, \_\_\_\_\_ mon

[Basse]

Des beaux yeux \_\_\_\_\_ de Phi - - - - lis é - loi - gnons - nous, \_\_\_\_\_ mon

5

cœur, Et \_\_\_\_\_ n'ou - bli - ant ja - mais son in - jus - - te ri - gueur, Ou - bli -

cœur, Et n'ou - bli - ant \_\_\_\_\_ ja - mais son in - jus - - te ri - gueur, Ou - bli -

9

- ons les ap - - pâts dont le Ciel l'a pour-vu - - e, dont le Ciel \_\_\_\_\_ l'a pour-vu - - e.

- ons les ap - - pâts dont le Ciel l'a pour-vu - - e, dont le Ciel l'a \_\_\_\_\_ pour - vu - - e.



15

Musical score for measures 15-19. The score is in 2/4 time and consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are: Ah ! ah ! j'ai beau me flat-ter, ah ! j'ai beau me flat - ter d'un si fri-vo - le es -

20

Musical score for measures 20-24. The score is in 3/4 time and consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are: - poir, Puis-qu'en - fin je l'ai vu - e : À quoi me ser - vi - rait de ces - - ser de la

25

Musical score for measures 25-29. The score is in 2/4 time and consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The lyrics are: voir ? à quoi me ser - vi - rait de ces - - ser, de ces - - ser de la voir ? voir ?

1. 2.

## QUE LES JALOUX TRANSPORTS

Musique :  
Sébastien Le Camus [attr.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Que les ja - loux trans-ports de mon a - mour fi - dè - - - le, N'at - ti -

[Basse]

Que les ja - loux trans-ports de mon a - mour fi - dè - - le,

6

1. 2.

- - re\_\_ point sur moi vo - tre in - jus - te cour-roux : - roux : A - min - the !

N'at - - ti - - re\_\_ point sur moi vo - tre in - jus - te cour-roux : - roux : A - - min - the !

11

A - min - the ! vous ê - tes trop bel - - le, Et moi trop a - mou-reux pour n'ê - tre point\_\_ ja -

A - - min - - - - the ! vous ê - tes trop bel - - - le, Et moi trop a - mou-reux pour n'ê - tre point ja -

(LADDA 1666-13)

17

The image shows a musical score for two voices, likely a soprano and a bass, in a minor key. The score consists of two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is written in a 17th-century style, with a key signature of one flat and a common time signature. The lyrics are written below the notes. The score ends with a double bar line and a repeat sign. Above the final measure of the top staff, there are two first endings: '1.' and '2.'. The '2.' ending has a fermata over it.

- loux, et moi trop a-mou-reux, trop a-mou-reux pour n'ê - - tre point ja - loux. A - - loux.

- loux, et moi trop a - - mou-reux, trop a - mou-reux pour n'ê - tre point ja - loux. A - - loux.

## SI JE N'AI PARLÉ DE MA FLAMME

Musique :  
Jean-Baptiste Lully [attr. poss.]

Texte :  
S. M. [attr.]

[Dessus]

[Basse]

Si je n'ai par - lé de ma flam - - - me

Si je n'ai par - lé Si je n'ai par - - lé de ma flam - - me De -

6

1. 2.

De - vant cel - - - le qui m'a char - mé, - mé, C'est la crain - - te que j'ai dans l'â - -

- vant cel - le qui m'a char - - - mé, - mé, C'est la crain - te que j'ai dans l'â - -

11

- me De n'en ê - - tre ja - mais ai - mé. C'est la crain - - - te que

- me De n'en ê - - tre ja - - mais ai - - mé. C'est la crain - - - te que j'ai dans

(LADDA 1666-14)

16

1. 2.

j'ai dans l'â - - me De n'en ê - - - tre ja - mais ai - mé. C'est la - mé.

l'â - - - me De n'en ê - - - - tre ja - - - mais ai - mé. C'est la crain - te - mé.

The musical score consists of two staves, treble and bass clef. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The music is in 4/4 time. The lyrics are written below the notes. The first ending is marked with a bracket and '1.' above the staff, and the second ending is marked with a bracket and '2.' above the staff. The second ending concludes with a repeat sign and a fermata over the final note.

## QUAND SUR UN JEUNE CŒUR

Musique :  
AnonymeTexte :  
Anonyme

[Dessus]

Quand sur un jeu - ne cœur un a-mant qu'on es - ti - me A pris quel - que cré - dit, a pris

[Basse]

Quand sur un jeu - ne cœur un a-mant qu'on es - ti - me A pris quel - que cré - dit, a pris

9

quel - que cré - dit : On com - men - ce à dou - ter si l'a - mour est un cri - - me Aus - - si

quel - que cré - dit : On com - men - ce à dou - ter si l'a - mour est un cri - - me Aus - - si

17

grand que l'on dit, si l'a - mour est un cri - me Aus - si grand que l'on dit, que l'on dit. dit.

grand que l'on dit, si l'a - mour est un cri - me Aus - si grand que l'on dit, que l'on dit. dit.

## L'HIVER CONTRE NOS CHAMPS

Musique :  
Michel Lambert [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

L'hi - ver con - tre nos champs ne tient plus sa co - lè - - re ;

[Basse]

L'hi - - ver con - tre nos champs ne tient plus sa co - lè - - re ;

7

Mais il m'im - por - te peu, trop in - gra - - te ber - gè - - re, Que le froid soit pas - sé Si tou-

Mais il m'im - por - te peu, trop in - gra - te ber - gè - - - re, Que le froid soit pas - sé Si tou-

15

jours pour moi ton cœur est gla - cé, si tou - jours pour moi ton cœur est gla - cé. - cé.

jours pour moi ton cœur est gla - cé, si tou - jours pour moi ton cœur est gla - cé. - cé.

## JE VOUS VOIS TOUS LES JOURS

Musique :  
M. de Riel [attr. poss.]

Texte :  
M. M. [attr.]

[Dessus]

Je vous vois tous les jours, et vous ne vo - yez pas Que je brû - le pour

[Basse]

Je vous vois tous les jours, et vous ne vo - yez pas Que je brû - le, que je brû - le

7

vous d'u - ne flam - - - me dis - crè - - - te Dont je me plains \_ tout bas : \_ 1. bas : Hé -

pour vous d'u - - - ne flam - - - me dis - crè - te Dont je me \_ plains tous bas : bas :

13

- las ! hé - las ! vous le vo - yez ; mais vous ê - tes <sup>(a)</sup> a - dret - te, Et fei-gnez d'i - gno-rer \_

Hé - - - las ! \_ vous le vo - yez ; mais vous ê - tes a - dret - te, Et fei-gnez d'i - gno -

(a) pour « adroite ».



(LADDA 1666-17)

21

— pour-quoi dans mes a-mours Je vous vois tous les jours, je vous vois tous les jours. Hé - jours.

- rer pour - quoi dans mes a - mours Je vous vois tous les jours, je vous vois tous les jours. jours.

2.  
Quand je suis près de vous mes yeux pleins de langueur,  
Et mes tendres soupirs doivent bien vous apprendre  
Ce que j'ai dans le cœur :  
Hélas ! vous le savez, pourquoi donc vous défendre  
D'accorder à mon mal un traitement plus doux  
Quand je suis près de vous ?

## NE CRAIGNEZ RIEN DE MES TENDRES

Musique :  
M. de Riel [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Ne crai - gnez rien de mes ten - dres a - mours, Je sais vous o - bé -

[Basse]

Ne crai - gnez rien de mes ten - dres a - mours, Je sais vous o - - bé - ir, \_\_\_\_\_

6

- ir, trop ai - ma - ble \_\_\_\_\_ Cli - mè - - - - ne ; Mais quoi ? ne vous plus

— trop ai - ma - ble Cli - mè - - - - - ne ; Mais quoi ? ne vous plus

12

voir et vous ai - mer, et vous \_\_\_\_\_ ai - mer \_\_\_\_\_ tou - jours ? Ah ! bel - le in - hu -

voir et vous ai - mer tou - jours ? et vous \_\_\_\_\_ ai - - mer \_\_\_\_\_ tou - jours ? Ah ! \_\_\_\_\_ bel - le in - - - hu -

(LADDA 1666-18)

18

- mai - - ne ! Ah ! quel tour - ment, ah ! quel - le pei - - - ne ! - ne !

- mai - ne ! Ah ! quel tour - ment, ah ! quel - le pei - - - ne ! - ne !

1. 2.

2.

À ma langueur refuser du secours,  
C'est trop montrer de colère et de haine :  
Quoi ? ne vous voir jamais et vous aimer toujours !  
Ah! belle inhumaine !  
Ah ! quel tourment ! ah ! quelle peine !

## ALLEZ SOUPIRS ALLEZ TROUVER IRIS

Musique :  
Joseph Chabanceau de La Barre [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Al - lez sou - pirs, al - lez sou - pirs, al - lez trou - ver I - - ris, Al - lez lui

[Basse]

Al - lez sou - pirs, al - lez trou - ver I - - - ris, Al - lez lui

6

1. 2.

di - re mon mar - ty - - - re : - re : Mais \_\_\_\_\_ si cet - te beau - té pour vous a du mé -

di - re mon mar - ty - - - re : - re : Mais \_\_\_\_\_ si cet - te beau - - - té pour vous \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ du mé -

13

- pris, Loin \_\_\_\_\_ de vous re - ti - rer de son cru - el em - - pi - - re : Al - lez sou - pirs, Al - lez sou -

- pris, Loin de vous re - ti - rer de son cru - el em - - pi - - re : Al - - lez sou - pirs, al -

(1) source : pas d'altération.

(LADDA 1666-19)

19

The image shows a musical score for two voices, likely a soprano and a bass, with French lyrics. The score is written on two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are: - pirs, al - lez trou - ver I - ris, Al - - - - lez lui di - re mon mar - ty - - - - re. - re. The first ending is marked with a bracket and the number '1.' and the second ending is marked with a bracket and the number '2.'. The second ending leads to the word 'Mais' followed by a blank line and '- re.'.

- pirs, al - lez trou - ver I - ris, Al - - - - lez lui di - re mon mar - ty - - - - re. - re.

- lez trou-ver I - ris, Al - - - - lez lui di - - re mon mar - ty - - - - re. Mais \_\_\_\_\_ - re.

## IL EST VRAI JE SUIS

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Il est vrai je suis ri - gou-reu - - - se, Mais

[Basse]

Il est vrai je suis ri - gou-reu - - - se, Mais ma ri -

5

1. 2.

ma ri-gueur me fe - ra vi - vre en paix : paix : Il n'est rien tel pour ê - tre heu-reu - - -

- gueur me fe - ra vi - vre en paix : paix : Il n'est rien tel pour ê - - tre heu - reu - - -

10

- se, Que d'ê - tre ai - ma - - ble, et de n'ai - - - mer ja - mais, Il n'est rien tel pour ê - tre heu-

- se, Que d'ê - tre ai - ma - - ble, et de n'ai - mer ja - mais, Il n'est rien tel pour ê - tre heu-reu - - -

(LADDA 1666-20)

16

The image shows a musical score for two voices, likely soprano and bass, in a single system. The music is written on two staves, one for the soprano (treble clef) and one for the bass (bass clef). The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time. The lyrics are written below the notes. The score includes a first ending (1.) and a second ending (2.) for the final phrase. The lyrics are: - reu - se Que d'ê - tre ai - ma - - - - ble, et de n'ai - mer ja - mais. Il - mais.

- reu - se Que d'ê - tre ai - ma - - - - ble, et de n'ai - mer ja - mais. Il - mais.

- se, Que d'ê - tre ai - ma - - - - ble, et de n'ai - mer ja - mais. Il - mais.

## HÉLAS JE SAIS BIEN

Musique :  
Louis de Mollier [attr. poss.]

Texte :  
M. D. F. [attr.]

[Dessus]

Hé - - - las ! je sais bien qu'à vous voir, Je ne fais qu'aug - men -

[Basse]

Hé - - - - - las ! je sais bien qu'à vous voir, Je ne fais qu'aug-men -

6

- ter mon cru - el dé - ses - poir, Et nour - rir dans mon cœur u-ne i - nu - ti - - le flam - - me :

1.

- ter mon cru - el dé - ses - poir, Et nour - rir dans mon cœur u-ne i - nu - ti - - le flam - - me :

12

2.

- me : Ce - pen - dant mal - gré moi je vous cher - che en tous lieux, J'ou - bli - - - e en vous vo -

- me : Ce - pen - dant mal - gré moi je vous cher - che en tous lieux, j'ou - bli - e en vous vo-yant



18

- yant le tour-ment de mon â - - - - me, Et je ne son - ge plus qu'au plai-sir\_\_\_\_\_

le tour - ment de mon â - - - - me, Et je ne son - ge plus qu'au plai - sir

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 18 through 22. It features a treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a bass clef staff. The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5, then a half note D5. A fermata is placed over the D5 note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with notes G3, F3, E3, D3, C3, and B2. The lyrics are written below the notes, with a long line under 'plai-sir' in the treble staff.

23

— de mes — yeux, et je ne son - ge plus \_\_\_\_\_ qu'au plai-sir \_\_\_\_\_ de mes yeux. Ce - pen - yeux.

de mes yeux, et je ne son - ge plus qu'au plai - sir de mes yeux. Ce - pen - yeux.

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 23 through 27. It features a treble clef staff with a key signature of one flat (Bb) and a bass clef staff. The melody in the treble staff starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5, then a half note D5. A fermata is placed over the D5 note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with notes G3, F3, E3, D3, C3, and B2. The lyrics are written below the notes. At the end of the piece, there are two first endings: '1.' and '2.'. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. The lyrics 'Ce - pen - yeux.' are written below the first ending.

## AMOUR LA JEUNE IRIS

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

A - mour, la jeu-ne I - ris se rit de ton pou - voir, Pour lui fai - re sen - tir fais un

[Basse]

A - mour, la jeu-ne I - ris se rit de ton pou - voir, Pour lui fai - re sen - tir fais un

8

1.

peu ton de - voir, De cet-te â - me si fiè - re en - tre-prends, en - tre-prends la vic - toi - re :

peu ton de - voir, De cet-te â - me si fiè - re en - tre-prends, en - tre-prends la vic - toi - re :

14

2.

- re : Si tu ne la ré - duis, si tu ne la ré - duis, il y va de ta

- re : Si tu ne la ré - duis, si tu ne la ré - duis, il y va de ta gloi -

(LADDA 1666-22)

20

gloi - - - re ? Il faut pour ton hon-neur la ran - ger sous ta loi : Fais donc qu'el-le ai - me un

re ? Il faut pour ton hon-neur la ran - ger sous ta loi : Fais donc qu'el - - le ai-me un

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 20 through 26. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat (B-flat). The time signature changes from 2/4 to 3/4 at measure 21. The lyrics are written below the notes. The melody in the treble staff is primarily quarter and eighth notes, with some rests. The bass staff provides a harmonic accompaniment with similar rhythmic values.

27

jour, fais donc qu'el-le ai - me un jour, et fais, et \_\_\_ fais que ce soit moi. Si moi.

jour, fais donc qu'el - - le ai-me un jour, et fais que ce soit moi. (1) moi.

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 27 through 33. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has one flat. The time signature changes from 3/4 to 2/4 at measure 30, and back to 3/4 at measure 31. The lyrics are written below the notes. The melody in the treble staff features a variety of note values including quarter, eighth, and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment. There are first and second endings marked above the treble staff at the end of the piece, and a first ending marking (1) above the bass staff.

(1) source : le 3 n'est pas précisé.

## J'AI TROP LONGTEMPS CELÉ

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
Bertrand de Bacilly [attr. ]

[Dessus]

J'ai trop long-temps ce - lé ma pas - si - on ex - trê - me, Il est

[Basse]

J'ai trop long-temps ce - lé ma pas - si - on ex - trê - me, Il est

6

1. 2.

temps, bel - le I - ris, de di - re je vous ai - - - me : - me : Je

temps, bel - - - le I - ris, de di - re je vous ai - - - me : - me : Je

11

sais que cet a - veu cau - se - ra mon tré - pas, Loin de sou - la - ger mon mar - ty -

sais que cet a - veu cau - se - ra mon tré - pas, Loin de sou - la - ger mon mar - ty -

18

- re ; Mais las ! com - ment vous voir, et ne vous ai - - mer pas ? Et com - ment vous ai -

- re ; Mais las ! com - ment vous voir, et ne vous ai - - mer pas ? Et com - ment — vous ai - -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 18 through 23. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The time signature is 3/4. The melody in the treble staff begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The lyrics are printed below each staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes.

24

- mer, vous ai - mer, et ne pas vous \_\_\_\_\_ le di - - - re ? Je - re ?

- mer, — vous ai - mer, — et ne pas — vous — le di - - - re ? Je - re ?

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 24 through 29. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The time signature is 3/4. The melody in the treble staff features a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The bass staff provides a harmonic accompaniment with a half note G3, followed by quarter notes A3, B3, and C4. The lyrics are printed below each staff, with hyphens indicating syllables that span across multiple notes. A first ending bracket labeled '1.' spans measures 27 and 28, and a second ending bracket labeled '2.' spans measure 29. The piece concludes with a double bar line.

## IRIS IL EST BIEN DOUX

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

I - ris, il est bien doux d'ê - tre dans vo - tre es - ti - - me ;

[Basse]

I - - ris, il est bien doux d'ê - tre dans vo - tre es - ti - - me ; Mais ce

6

1. 2.

Mais ce n'est pas as-sez pour ré-pon - - dre à mes feux : feux : Vo - tre seu - le a - mi - tié ne

n'est pas as-sez pour ré - pon - dre à mes feux : feux : Vo - tre seu - le a - mi - tié ne peut

12

peut me ren - dre heu - reux : Hé - las ! un peu d'a - mour se - rait - ce un si grand cri - - -

me ren - dre heu - reux : Hé - las ! un peu d'a - mour se - rait - ce un si grand cri - - -

The image shows a musical score for two voices, likely a soprano and a bass, with French lyrics. The score is written on two staves. The top staff is in treble clef and the bottom staff is in bass clef. Both staves are in 3/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The lyrics are: "-me Pour sou - la - ger un mal - heu - reux, pour sou - la - ger un mal - heu - reux? Vo - tre - reux?". The score includes a first ending (1.) and a second ending (2.) for the final phrase. The first ending leads to a repeat sign, and the second ending leads to a final cadence. The lyrics are aligned with the notes on the staves.

## LANGUIRAI-JE TOUJOURS

Musique :  
Sébastien Le Camus [attr.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Lan - gui - rai - je tou-jours, lan - gui-rai - je tou - jours sous vos lois, in - hu - mai - - -

[Basse]

Lan - gui-rai - je tou-jours, lan - gui-rai - je tou-jours sous vos lois, in - hu - mai - - -

7

- ne, Sans ja - mais es - pé - rer, Sans ja - mais es - pé - rer u - ne fin à ma pei - - -

- ne, Sans ja - mais es - pé - rer, Sans ja - mais es - pé - rer u - ne fin à ma pei - - -

14

- ne ? Je tâ - che à dé - cou - vrir vos se - crets sen - ti - ments : - ments : Je

- ne ? Je tâ - che à dé - cou - vrir vos \_\_\_\_\_ se - crets sen - ti - ments : - ments : Je

1. 2.



19

cher - che dans vos yeux si j'au - rais pu vous plai - re : Mais hé - las ! ces beaux

cher - che dans vos yeux si j'au - rais pu vous plai - re : Mais hé - las ! \_\_\_\_\_ ces beaux

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 19 through 23. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a repeat sign and a 3/8 time signature. The lyrics are: "cher - che dans vos yeux si j'au - rais pu vous plai - re : Mais hé - las ! ces beaux". The bass staff mirrors the melody and includes a long horizontal line under "hé - las !" in the second system.

24

yeux qui cau - sent mes \_\_\_\_\_ tour-ments, Ne m'ont en-cor rien dit qui m'ait pu sa - - tis - fai - - -

yeux qui cau - sent mes tour - ments, Ne m'ont en-cor rien dit qui m'ait \_\_\_\_\_ pu sa - tis - fai - - -

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 24 through 30. It features a treble and bass staff. The treble staff begins with a 2/4 time signature. The lyrics are: "yeux qui cau - sent mes \_\_\_\_\_ tour-ments, Ne m'ont en-cor rien dit qui m'ait pu sa - - tis - fai - - -". The bass staff mirrors the melody and includes a long horizontal line under "m'ait \_\_\_\_\_ pu" in the second system.

31

- re, ne m'ont en - cor \_\_\_\_\_ rien dit qui m'ait pu \_\_\_\_\_ sa - tis - fai - - - re. Je - re.

- re, ne m'ont en - cor rien dit qui m'ait \_\_\_\_\_ pu sa - tis - - - fai - - - re. Je - re.

1. 2.

Detailed description: This block contains the musical notation for measures 31 through 35. It features a treble and bass staff. The treble staff includes first and second endings. The lyrics are: "- re, ne m'ont en - cor \_\_\_\_\_ rien dit qui m'ait pu \_\_\_\_\_ sa - tis - fai - - - re. Je - re.". The bass staff mirrors the melody and includes a long horizontal line under "m'ait \_\_\_\_\_ pu" in the second system.

## ADIEU MA BELLE AMARANTE

Musique :  
R. [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

A - dieu, ma bel - - - le A - - - ma - ran - - te, a - -

[Basse]

A - dieu, ma bel - - - - - le A - ma - ran - - - - te, a - dieu, \_\_\_\_\_

5

dieu, ma bel - - - le A - ma - ran - te, En vous quit - tant je vais mou -

ma bel - - - - le A - ma - - ran - te, En vous quit - tant, vous quit - tant \_\_\_\_\_ je vais mou -

11

- rir, Je suis ré - so - lu \_\_\_\_\_ de pé - rir, Car mon â - - me est si cons -

- rir, Je suis ré - so - lu Je de pé - rir, Car mon â - me est



## ABSENT DES BEAUX YEUX

Musique :  
Chevalier [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Ab - sent des beaux yeux, des beaux yeux que je sers, Les plaisirs qui me

[Basse]

Ab - - - sent, ab - sent des beaux yeux que je sers, Les plaisirs qui me

9

sont offerts Re-dou-blent ma douleur, ma douleur mortel - - - le :

sont offerts Re-dou-blent ma douleur, ma douleur mortel - - - le :

16

1. - le : Tout vient ac-croî-tre ma lan - - - gueur, Et mon sou-ve-nir trop

- le : Tout vient ac-croî-tre ma lan - - - gueur, Et mon sou-ve-nir, mon sou-ve-nir

2.

(LADDA 1666-27)

22

— fi - dè - - - le, Fait le sup - pli - - ce de mon cœur, Et mon sou - ve -  
trop fi - dè - - - le, Fait le sup - pli - - ce de mon cœur, Et \_\_\_\_\_ mon sou - ve - nir \_\_\_\_\_

28

- nir \_\_\_\_\_ trop fi - dè - - - le, Fait le sup - pli - ce de mon \_\_\_\_\_ cœur. Tout vient ac - cœur.  
— trop \_\_\_\_\_ fi - - dè - - - le, Fait le sup - pli - - - - ce de mon cœur. Tout cœur.

1. 2.

## AMOUR EST EN COURROUX

Musique :  
Beaumont [attr. poss.]

Texye :  
Anonyme

[Dessus]

A - mour est en cour-roux, Trop ai - ma - ble ber - gè - re,

[Basse]

A - mour, \_\_\_\_\_ A - - mour est en cour-roux, Trop ai - ma - ble ber - gè - re, \_\_\_\_\_

7

Il gron - de con - tre vous, il gron - de \_\_\_\_\_ con - - tre vous : A - pai - - sez, a - pai -

— Il gron - - - de con - tre vous, il gron - - - de con - - tre vous : A - pai - - sez \_\_\_\_\_

15

- sez sa co - lè - - re, Ai - mez, ai - - - - mez, si vous vou-lez \_\_\_\_\_ lui plai - - - re. - re.

— sa co - lè - - re, Ai - mez, ai - - - - mez, si vous vou - lez, si vous voulez lui plai - - - re. - re.

1. 2.




## TOUT CHANGE DANS CE BEAU SÉJOUR

Musique :  
Jean Granouillet de Sablières [attr. poss.]


Texte :  
Pierre Perrin [attr.]

[Dessus]




Tout chan - ge dans ce beau sé - jour, Les oi - seaux, les prés, les bo - ca - ges :

[Basse]




Tout chan - ge dans ce beau sé - jour, Les oi - seaux, les prés, les bo - ca - ges :

10



Les oi - seaux chan - gent de plu - ma - ges, Les prés de fleurs, et les bois de feuil - la - ges,



Les oi - seaux chan - gent de plu - ma - ges, Les prés de fleurs, et les bois de feuil - la - ges,

18



Chan - geons, chan - geons à no - tre tour, Chan - geons, chan - geons et d'a - mant, et d'a - mour.



Chan - geons, chan - geons à no - tre tour, Chan - geons, chan - geons et d'a - mant, et d'a - mour.



(LADDA 1666-29)

2.

La terre change chaque jour,  
Le Ciel, la mer et les rivages :  
Les oiseaux, les prés, les bocages :  
Les oiseaux changent de plumages,  
Les prés de fleurs, et les bois de feuillages,  
Changeons, changeons à notre tour,  
Changeons et d'amant, et d'amour.

## AH QU'IL EST FÂCHEUX

Musique :  
Michel Lambert [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Ah ! qu'il est fâ - - cheux de souf - frir, ah ! qu'il est fâ - cheux de souf -

[Basse]

Ah ! qu'il est fâ - - cheux de souf - frir, ah ! qu'il est fâ - - - cheux de souf -

8

- frir, Sans au - cun es - poir de gué - rir, Trop ai - ma - ble in - - hu - - mai - - ne :

1.

- frir, Sans au - cun es - poir de gué - rir, Trop ai - ma - - - - ble in - hu - mai - - - - ne :

14

2.

- ne : Je con - nais bien qu'il faut mou - rir, qu'il faut mou - rir ; Par - don - nez si je dis, si je

- ne : Je con - nais bien qu'il faut mou - rir, qu'il faut mou - rir ; Par - - don - nez si je dis, si je

22

Musical score for measures 22-30. The score is written for two staves: a treble clef staff (top) and a bass clef staff (bottom). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The lyrics are: "dis dans l'ex-cès de ma pei - - ne : Ah ! qu'il est fâ - - cheux de souf - frir, ah ! qu'il". The melody in the treble staff features a mix of eighth and quarter notes, with some rests. The bass staff provides a steady accompaniment with quarter and eighth notes.

31

Musical score for measures 31-39. The score is written for two staves: a treble clef staff (top) and a bass clef staff (bottom). The key signature is one flat (B-flat). The time signature is 3/4. The lyrics are: "est fâ - cheux de souf - frir, Sans au-cun es-poir de gué - rir, sans au - cun es-poir de gué - rir." The melody in the treble staff continues with eighth and quarter notes, ending with a fermata. The bass staff continues with quarter and eighth notes, also ending with a fermata.

## LOIN DES BEAUX YEUX DE CÉLIMÈNE

Musique :  
Sébastien Le Camus [attr. poss.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Loin des beaux yeux de Cé - li - mè - ne, Il n'est rien d'é - gal à l'ex -

[Basse]

Loin des beaux yeux de Cé - li - mè - - - ne, Il n'est rien d'é - - gal à l'ex -

7

- cès de ma pei - ne : Et quand je vois cet - te ra - - re beau - té, De mil - - le

- cès de ma pei - ne : Et quand \_ je vois cet - te ra - - re beau - té, De mil - le crain -

14

crain - tes je suis a - - gi - té. Ah ! qu'on est mal - heu - reux, Quand on est a - - mou - reux.

- - tes je suis a - - gi - té. Ah ! qu'on est mal - heu - reux, Quand on est a - - mou - reux.



## INGRATE QUE J'AI TANT AIMÉE

Musique :  
Bertrand de Bacilly [attr. poss.]

Texte :  
Jean Testu de Mauroy [attr.]

[Dessus]



In - gra - - - - te que j'ai tant ai - mé - - e,

[Basse]

In - gra - - te, in - gra - te que j'ai tant ai - - - - mé - - e, Puis - que d'un au - tre,

6

Puis - que d'un au - tre ob - jet tu te sens en - flam - mé - e, Va jus - qu'ou peut al - ler ton in -

puis - que d'un au - tre ob - jet tu te sens en - - flam - - - mé - e, Va jus - qu'ou peut al - ler ton in - - -

12

- jus - te ri - gueur : Va jus - qu'ou peut al - ler ton in - jus - - - - te ri - gueur :

- jus - te ri - gueur : Va jus - qu'ou peut al - ler ton in - - jus - - - - te ri - gueur :

18

Ne son - - ge plus à mon a - mour pas - sé - - - e, ne son - - - - ge  
Ne son - - ge plus à mon a - mour pas - sé - - - e, ne son - - - ge plus, ne son - - ge

23

plus à mon a - mour pas - - sé - - - e, Qui n'est pas di -  
plus à mon a - mour pas - sé - - - e, Qui n'est pas di - gne de ton cœur,

29

- gne de ton cœur, N'est pas di - gne de ta pen - sé - - - e. 1. - e. 2.  
de ton cœur, N'est pas di - - gne de ta pen - sé - - - e. - e.

## PENSERS DOUX ET FLATTEURS

Musique :  
Jean de Perdigal [attr. poss.]

Texte :  
Pierre Perrin [attr.]

[Dessus]

Pen - - sers doux et flat - teurs des fa - veurs de Cli - mè - - ne, Loin \_\_\_\_

[Basse]

Pen - - - sers doux et flat - teurs des fa - veurs, des fa - veurs de Cli - mè - - ne,

6

1. 2.

de me sou - la - - ger vous cau - - - sez mon tré - - pas : - pas : Ah !

Loin de me sou - - la - ger vous cau - - - - - sez mon tré - pas : - pas : Ah ! cru - -

10

cru - els, \_\_\_\_ ah ! cru - - els, ne sa - vez - vous pas, \_\_\_\_ Que plus le plai - sir a d'ap -

- els, ah ! cru - els ne sa - vez - vous pas, Que plus le plai - sir a d'ap - pâts,



(LADDA 1666-33)

17

- pâts, Plus le sou - ve - nir, le sou - ve - nir a de pei - - - ne ? Ah ! - ne ?

Plus le sou - - - ve - nir, le sou - ve - nir a de pei - - - ne ? Ah ! cru - - ne ?

2.

Hélas ! en rappelant l'objet de mes délices,  
Vous croyez vainement pouvoir me secourir ?  
Ah ! cruels laissez-moi mourir,  
Plus vous pensez à me guérir,  
Plus vous redoublez mes supplices.

## BOIS ÉCARTÉS LIEU SOLITAIRE

Musique :  
Sébastien Le Camus [attr.]

Texte :  
Anonyme

[Dessus]

Bois é - car-tés, lieu so - li - tai - re, — Pour m'af-fran - chir des lois d'u - ne beau -

[Basse]

Bois é - car-tés, — lieu so - li - tai - re, Pour m'af - fran-chir des lois d'u - - ne beau -

6

- té — sé - vè - re, Je suis ve - nu cher-cher ce pai - si - - - ble sé - jour :

1.

- té sé - vè - - re, Je suis ve-nu, je suis ve - - nu cher-cher ce pé - ni - - - ble sé - jour :

11

- jour : J'y cro - yais ou - bli - er, j'y cro-yais ou - bli - er u ne in - gra - te que j'ai - - me ; Mais

2.

- jour : J'y cro - yais ou - bli - - er, j'y cro-yais ou - bli - - er u - ne in - gra - te que j'ai - - me ; Mais à tou-

18

Musical score for measures 18-23. The score is written for a single voice part on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 2/4. The lyrics are: à tou-te heu - re, hé - las ! Vo - tre si - len - - ce mê - me, Me dit que pour I - ris je dois mou - rir, mou -

24

Musical score for measures 24-29. The score is written for a single voice part on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The time signature is 3/4. The lyrics are: - rir d'a - mour, me dit que pour I - ris, je dois mou - rir, je dois mou - rir d'a - mour. J'y cro - - mour. The score includes first and second endings for the final phrase.

## RIEN N'EST SI DOUX

Musique :  
AnonymeTexte :  
Pierre Perrin [attr.]

[Dessus]

Rien n'est si doux, et si cru - el que vous, \_\_\_\_\_

[Basse]

Rien n'est si doux, et si cru - el que vous, Si

6

1.

Si doux que vos beaux yeux, si cru - el que vo - - tre â - - - me :

doux que vos beaux yeux, si cru - el que vo - - tre â - - - me :

11

2.

- me : Il en est ain - si de ma flam - - - me, Rien n'est si cru-el, et \_\_\_\_\_ si doux, \_\_\_\_\_

- me : Il en est ain - si de ma flam - - - me, Rien \_\_\_\_\_ n'est si cru - el, et si

rien n'est si cruel, si cruel, et si doux. Il en doux.

doux, rien n'est si cruel, si cruel, et si doux. Il en doux.

2.

Aussi je meurs, sans me plaindre de vous,  
Et je dis seulement dans l'excès de mes peines :  
Rien n'est si cruel que vos chaînes,  
Rien n'est si charmant, et si doux.



19

Des jeu - nes cœurs c'est le su - prême bien, Ai - mez, ai - mez, tout le

Des jeu - - nes cœurs c'est le su - - prême bien, Ai - - mez, ai - - mez, tout le res - -

25

res - - te n'est rien, ai - mez, ai - mez, tout le res - - te n'est rien. rien.

- te n'est rien, ai - mez, ai - mez, tout le res - - te n'est rien. rien.

2.

Sans cet Amour, tant d'objets ravissants,  
Palais dorés, bois, jardins, et fontaines,  
N'ont point d'appâts qui ne soient languissants,  
Et leur plaisir est moins doux que ses peines :  
Des jeunes cœurs c'est le suprême bien,  
Aimez, aimez, tout le reste n'est rien.





19 2.

- ble ? Puis - que rien ne sau - rait é - ga - ler ses at - traits, puis - que rien ne sau - rait é - ga - ler

- ble ? \_\_\_\_\_ Puis - que rien ne sau - rait é - ga - ler ses at - traits, é - ga - ler

27

ses at - traits, Fer - mez - vous, mes yeux, pour ja - mais, \_\_\_\_\_ ja - mais, fer - mez - vous, mes yeux, mes yeux, \_\_\_\_\_

ses at - traits, Fer - mez - vous, mes yeux, pour ja - mais, ja - - mais, fer - mez - vous, mes yeux, pour \_\_\_\_\_ ja -

34

\_\_\_\_\_ pour ja - mais, fer - mez - vous mes yeux \_\_\_\_\_ pour ja - mais. Puis - que rien - mais.

- mais, fer - mez - vous, mes yeux, pour \_\_\_\_\_ ja - mais. \_\_\_\_\_ - mais.

## AH JALOUX ENNEMIS

Musique :  
Jean de Perdigal [attr. poss.]

Texte :  
Pierre Perrin [attr. poss.]

[Dessus]

Ah ! ja - - loux en - - ne - mis du bon - heur de ma

[Basse]

Ah ! ja - loux en - - ne - mis du bon - heur de ma vi - - - - -

6

1.

vi - - e, Que vous con - nais - sez peu mon des - tin ri - - - - gou - reux :

- e, Que vous con - nais - sez peu mon des - tin, mon des - tin ri - - gou - reux :

11

2.

- reux : Hé - las ! hé - - - - las, si vous sa - vriez les ri - gueurs de Syl - vi - - e, Vous au -

- reux : Hé - las ! hé - - - - las, si vous sa - vriez les ri - gueurs de Syl - vi - - e, Vous au - - riez

18

- riez pour un mal - heu - reux, Bien plus de pi - tié, de pi - tié que d'en - vi - - - - e,  
pour un mal - heu - reux, Bien plus de pi - tié que d'en - - - - - vi - - - - - e, bien

25

bien \_\_\_ plus de pi - tié, de \_\_\_ pi - tié que d'en - vi - - - - e. Hé - - e.  
plus de pi - tié, bien plus de \_\_\_ pi - tié que d'en - - - vi - - - - e. Hé - - e.